

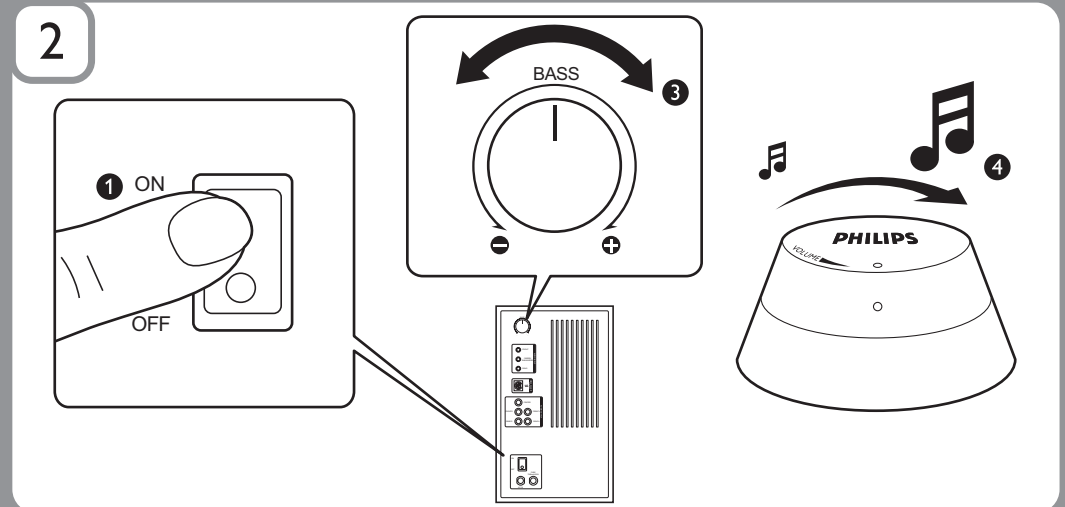
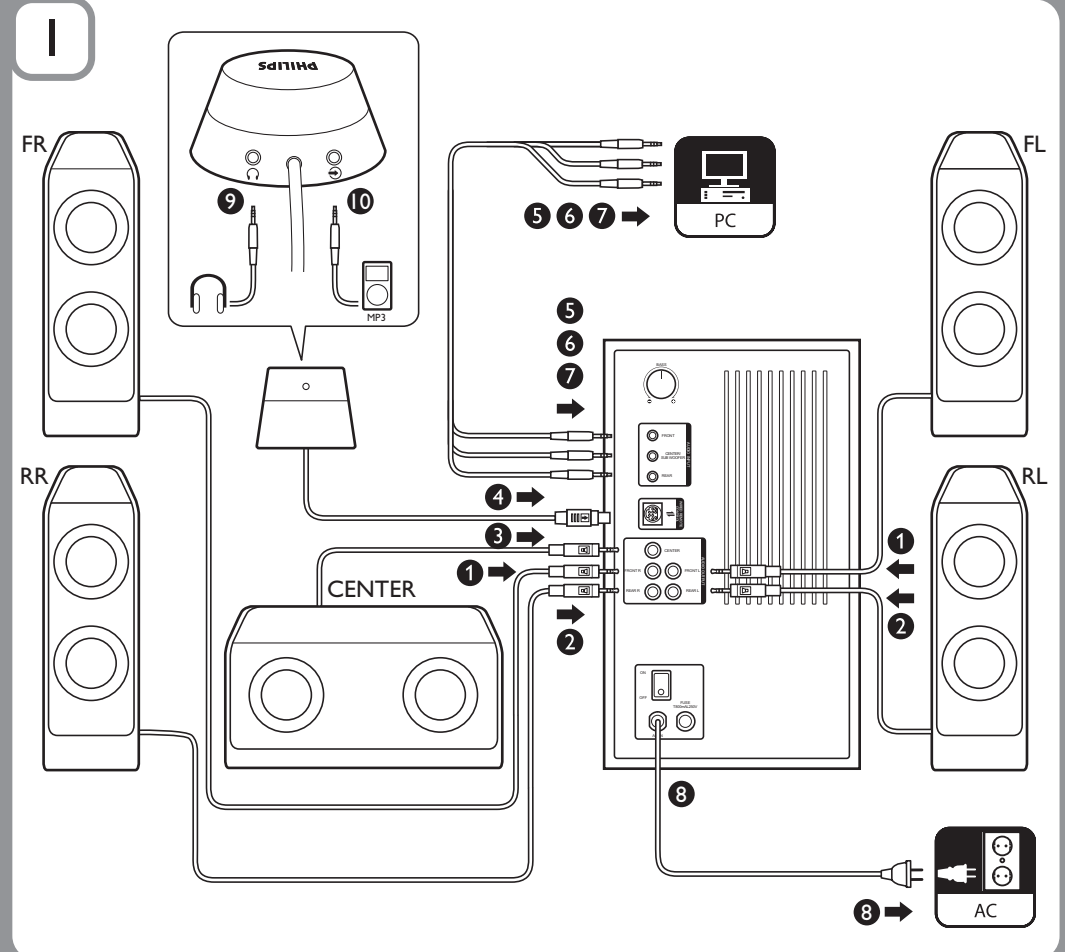
## SPA7650

Instructions for use **English**Instructions pour l'utilisation **Français**Bedienungsanleitung **Deutsch**Gebruiksaanwijzing **Nederlands**Modo de empleo **Español**Instruções de utilização **Português**Istruzioni per l'uso **Italiano**Bruksanvisning **Svenska**

## Multimedia Speaker

Brukermanual **norsk**Käyttöopas **Suomi**Instruktionerna för använda **Svensk**Podręcznik użytkownika **Polski**Uživatelská příručka **Česky**Руководство пользователя **Русский**Felhasználói kézikönyv **magyar**Kullanım Kılavuzu **Türkçe**使用说明书 **中文**

# PHILIPS



## GB Multimedia Speakers

1. Connect the front speakers to the white (Front L) and the red (Front R) AUDIO OUTPUT ports of the subwoofer.
  2. Connect the rear speakers to the grey (Rear L) and the blue (Rear R) AUDIO OUTPUT ports of the subwoofer.
  3. Connect the center speaker to the black (CENTER) AUDIO OUTPUT port of the subwoofer.
  4. Connect the volume control to the port of the subwoofer.
  5. Connect the green plug of the audio cable from the FRONT port of the subwoofer to the corresponding port of your audio source (for example, your computer).
  6. Connect the orange plug of the audio cable from the CENTER/SUBWOOFER port of the subwoofer to the corresponding port of your audio source.
  7. Connect the black plug of the audio cable from the REAR port of the subwoofer to the corresponding port of your audio source.
  8. Connect the mains cable to a power supply.
- Optional function:**
9. Connect the headphone cable to the port of volume control.
  10. Connect the MP3 source cable to the port of volume control.
- \*Please unplug the MP3 source cable if you like to enjoy the sound source from the green port (audio input) of the subwoofer.

2. Push the POWER button on the rear of the subwoofer to turn on the multimedia speaker system.  
> The blue light on the volume control comes on.
  2. Make sure that your audio source is correctly configured.
  3. Adjust the bass level with the BASS control on the rear of the subwoofer.
  4. Adjust the volume with the volume control.  
> You can now enjoy the sound of your multimedia speaker system.
- The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.
  - To be completely disconnected the power input, the mains plug of the product shall be disconnected from the mains.
  - The mains plug of the product should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
  - The maximum output voltage of headphone jack is equal or less than 150mV.

## E Parlatentes multimedia

1. Conecte los parlantes frontales al conector blanco (Front L) y rojo (Front R) de la SALIDA DE AUDIO (AUDIO OUTPUT) del subwoofer.
  2. Conecte los parlantes posteriores al conector gris (Rear L) y azul (Rear R) de la SALIDA DE AUDIO (AUDIO OUTPUT) del subwoofer.
  3. Conecte el parlante central al conector negro (CENTER) de la SALIDA DE AUDIO (AUDIO OUTPUT) del subwoofer.
  4. Conecte el control de volumen al conector del subwoofer.
  5. Conecte el conector verde del cable de audio desde el conector FRONT del subwoofer al conector correspondiente de su fuente de audio (por ejemplo su computador).
  6. Conecte el conector naranja del cable de audio desde el conector CENTER/SUBWOOFER del subwoofer al conector correspondiente de su fuente de audio.
  7. Conecte el conector negro del cable de audio desde el conector REAR del subwoofer al conector correspondiente de su fuente de audio.
  8. Conecte el cable de alimentación al tomacorrientes.
- Función opcional:**
9. Conecte el cable de los auriculares al conector del control de volumen.
  10. Conecte el cable del dispositivo MP3 al conector del control de volumen.
- \*Desconecte el cable fuente del dispositivo MP3 si quiere utilizar la fuente de sonido del conector verde (entrada de audio) del subwoofer.

2. Presione el botón ENCENDIDO (POWER) en la parte posterior del subwoofer para encender el sistema de parlantes multimedia.  
> Se encenderá la luz azul del control de volumen.
2. Asegúrese de que su fuente de audio está bien configurada.
3. Ajuste el nivel de graves usando el control de BAJOS (BASS) en la parte posterior del subwoofer.
4. Ajuste el volumen con el control de volumen.  
> Ya está todo listo para que pueda disfrutar el magnífico sonido de su sistema de parlantes multimedia.

- El producto no se debe exponer a goteos ni salpicaduras ni se deben colocar sobre él objetos que contengan líquidos, como por ejemplo, un jarrón.
- Para interrumpir completamente la entrada de alimentación, debe desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No debe haber obstáculos que obstruyan el acceso al cable de alimentación. Se debe poder acceder al mismo con facilidad.
- El voltaje máximo de salida del conector para auriculares es igual o menor a 150 mV.

## F Encintes Multimédia

1. Branchez les enceintes de devant sur les ports blanc (Front L) et rouge (Front R) marqués AUDIO OUTPUT du caisson de basse.
  2. Branchez les enceintes d'arrière sur les ports gris (Rear L) et bleu (Rear R) marqués AUDIO OUTPUT du caisson de basse.
  3. Branchez l'enceinte de centre sur le port noir (CENTER) marqué AUDIO OUTPUT du caisson de basse.
  4. Branchez le réglage du volume sur le port du caisson de basse.
  5. Insérez la fiche verte du câble audio venant du port marqué FRONT du caisson de basse dans le port correspondant de votre source audio (par exemple votre ordinateur).
  6. Insérez la fiche orange du câble audio du port marqué CENTER/SUBWOOFER dans le port correspondant de votre source audio.
  7. Insérez la fiche noire du câble audio venant du port marqué REAR du caisson de basse au port correspondant de votre source audio.
  8. Branchez le câble secteur sur une prise de courant.
- Función a opción :**
9. Branchez le câble de l'écouteur sur le port de réglage du volume.
  10. Branchez le câble source du lecteur MP3 au port de réglage du volume.
- \* Veuillez débrancher le câble source du lecteur MP3 si vous voulez savourer la source de son venant du port vert (audio input) du caisson de basse.

2. Appuyez sur le bouton d'alimentation (POWER) situé à l'arrière du caisson de basse pour activer le système des enceintes multimédia.  
> La LED bleue sur le réglage du volume s'allume.
  2. Vérifiez que votre source audio soit correctement configurée.
  3. Ajustez le niveau de basse à l'aide du réglage marqué BASS situé à l'arrière du caisson de basse.
  4. Ajustez le volume avec le réglage du volume.  
> Maintenant vous pouvez savourer le son de votre système d'enceintes multimédia.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux fuites et aux éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
  - Pour débrancher complètement l'alimentation, la prise secteur de l'appareil doit être débranchée du secteur.
  - La prise secteur de l'appareil ne doit pas être obstruée OU doit rester facilement accessible pendant l'utilisation.
  - La tension de sortie maximum de la prise de l'écouteur est égale ou inférieure à 150 mV.

## P Colunas Multimédia

1. Ligue os altifalantes frontais às portas SAÍDA ÁUDIO branca (Frente L) e vermelha (Frente R) do subwoofer.
  2. Ligue os altifalantes traseiros às portas SAÍDA ÁUDIO cinzenta (Traseira L) e azul (Traseira R) do subwoofer.
  3. Ligue o altifalante central à porta SAÍDA ÁUDIO (CENTRO) do subwoofer.
  4. Ligue o controlo do volume à porta do subwoofer.
  5. Ligue a ficha verde do cabo de áudio da porta FRONTAL do subwoofer à porta correspondente da sua fonte de áudio (por exemplo, o seu computador).
  6. Ligue a ficha laranja do cabo de áudio da porta CENTRAL/SUBWOOFER do subwoofer à porta correspondente da sua fonte de áudio.
  7. Ligue a ficha preta do cabo de áudio da porta TRASEIRA do subwoofer à porta correspondente da sua fonte de áudio.
  8. Ligue o cabo de alimentação a uma fonte de alimentação.
- Función opcional:**
9. Ligue o cabo dos auscultadores à porta do controlo de volume.
  10. Ligue o cabo de fonte MP3 à porta do controlo de volume.
- \* Por favor desligue o cabo de fonte de MP3 se preferir desfrutar da fonte de som a partir da porta verde (entrada áudio) do subwoofer.

2. Carregue no botão de ALIMENTAÇÃO na parte traseira do subwoofer para ligar o sistema de altifalantes multimédia.  
> A luz azul no controlo de volume acende-se.
2. Assure-se de que a sua fonte de áudio está configurada correctamente.
3. Ajuste o nível de graves com o controlo de GRAVES na parte traseira do subwoofer.
4. Ajuste o volume com o controlo de volume.  
> A partir de agora, pode desfrutar do som do seu sistema de altifalantes multimédia.

- O produto não deverá ser exposto a gotejamento e salpicos; nenhum objecto com líquidos, tais como jarras, deverá ser colocado sobre o produto.
- Para desligar totalmente a corrente, a ficha do produto deverá estar desligada da tomada eléctrica.
- O acesso à ficha do produto deverá ser fácil e sem obstáculos.
- A tensão de saída máxima do jack dos auscultadores é igual ou inferior a 150mV.

## D Multimedia Lautsprecher

1. Verbinden Sie die vorderen Lautsprecher mit den weißen (Front L) und den roten (Front R) AUDIO OUTPUT Buchsen am Subwoofer.
  2. Verbinden Sie die hinteren Lautsprecher mit den grauen (Rear L) und den blauen (Rear R) AUDIO OUTPUT Buchsen am Subwoofer.
  3. Verbinden Sie den mittleren Lautsprecher mit der schwarzen (CENTER) AUDIO OUTPUT Buchse am Subwoofer.
  4. Verbinden Sie den Lautstärkeregler mit der Buchse am Subwoofer.
  5. Verbinden Sie den grünen Stecker des Audiokabels von der FRONT Buchse des Subwoofers mit der entsprechenden Buchse Ihrer Tonquelle (zum Beispiel Ihr Computer).
  6. Verbinden Sie den orangenen Stecker des Audiokabels von der CENTER/SUBWOOFER Buchse des Subwoofers mit der entsprechenden Buchse Ihrer Tonquelle.
  7. Verbinden Sie den grünen Stecker des Audiokabels von der REAR Buchse des Subwoofers mit der entsprechenden Buchse Ihrer Tonquelle.
  8. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz.
- Weitere Funktionen:**
9. Verbinden Sie das Kopfhörer-Kabel mit der Buchse des Lautstärkereglers.
  10. Verbinden Sie das Kabel der MP3 Tonquelle mit der Buchse des Lautstärkereglers.
- \* Bitte entfernen Sie das MP3 Kabel, wenn Sie die Tonquelle über die grüne Buchse (Audio Eingang) des Subwoofer genießen möchten.

2. Drücken Sie die POWER-Taste auf der Rückseite des Subwoofers Multimedia Lautsprechersystem.  
> Das blaue Licht des Lautstärkereglers geht an.
  2. Stellen Sie sicher, dass ihre Tonquelle richtig konfiguriert ist.
  3. Stellen Sie die Bässe mit dem BASS Regler auf der Rückseite des Subwoofers ein.
  4. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler ein.  
> Jetzt können Sie den Klang Ihres Multimedia Lautsprechersystems genießen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Zudem dürfen keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Vasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
  - Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden.
  - Der Netzstecker des Geräts darf nicht verstellbar werden ODER muss während des Gerätebetriebes leicht zugänglich sein.
  - Die maximale Ausgangsspannung der Kopfhörer-Buchse ist bis zu 150mV.

## I Altoparlanti multimediali

1. Collegare gli altoparlanti anteriori alle porte bianche (Front L - Anteriore S) e rosse (Front R - Anteriore D) dell'USCITA AUDIO del subwoofer.
  2. Collegare gli altoparlanti posteriori alle porte grigie (Rear L - Posteriore S) e blu (Rear R - Posteriore D) dell'USCITA AUDIO del subwoofer.
  3. Collegare l'altoparlante centrale alla porta (CENTER - CENTRALE) nera dell'USCITA AUDIO del subwoofer.
  4. Collegare il controllo volume alla porta del subwoofer.
  5. Collegare la spina verde del cavo audio della porta ANTERIORE del subwoofer alla porta corrispondente della fonte audio (per esempio, al proprio computer).
  6. Collegare la spina arancione del cavo audio della porta CENTER (CENTRALE)/SUBWOOFER del subwoofer alla porta corrispondente della fonte audio.
  7. Collegare la spina nera del cavo audio della porta POSTERIORE del subwoofer alla porta corrispondente della fonte audio.
  8. Collegare il cavo principale all'alimentazione.
- Funzioni opzionali:**
9. Collegare il cavo delle cuffie alla porta del controllo volume.
  10. Collegare il cavo del riproduttore MP3 alla porta del controllo volume.
- \* Scollegare il cavo dell'alimentazione del riproduttore MP3 se si desidera ascoltare il suono dalla porta verde (ingresso audio) del subwoofer.

2. Premere il tasto POWER sul retro del subwoofer per accendere il sistema altoparlanti multimediali.  
> La luce blu del controllo volume si accenderà.
2. Assicurarsi che la fonte dell'audio sia configurata correttamente.
3. Regolare il livello dei bassi con il comando BASS sul retro del subwoofer.
4. Regolare il volume con il controllo volume.  
> Godetevi l'emozione definitiva dell'alta definizione del vostro nuovo sistema altoparlanti multimediali.

- Questo prodotto non deve essere esposto a schizzi o infiltrazioni e si usso non devono essere posti oggetti contenenti liquidi come ad esempio vasi.
- Scollegare completamente l'alimentazione staccando la spina dalla presa di corrente.
- La spina del prodotto non deve essere ostruita e deve essere facilmente raggiungibile durante l'uso.
- Il voltaggio massimo di uscita della presa cuffia è pari o inferiore a 150mV.

## NL Multimedia Speakers

1. Sluit de voorste speakers aan op de witte (links voor) en de rode (rechts voor) AUDIO OUTPUT poorten van de subwoofer.
  2. Sluit de achterste speakers aan op de grijze (links achter) en de blauwe (rechts achter) AUDIO OUTPUT poorten van de subwoofer.
  3. Sluit de centrale speaker aan op de zwarte (midden) AUDIO OUTPUT poort van de subwoofer.
  4. Sluit de volumeregeling aan op de poort van de subwoofer.
  5. Sluit de audiokabel van de groene poort a de voorkant van de subwoofer aan op de overeenkomstige poort van uw audioapparaat (b.v. een computer).
  6. Sluit de oranje plug van de audiokabel van de CENTER/SUBWOOFER poort van de subwoofer aan op de overeenkomstige poort van uw audioapparaat.
  7. Sluit de zwarte plug van de audiokabel van de poort aan de achterkant van de subwoofer aan op de overeenkomstige poort van uw audioapparaat.
  8. Sluit de stroomkabel aan op het elektriciteitsnet.
- Optionele functie:**
9. Sluit de kabel van de hoofdtelefoon aan op de poort van de volumeregeling.
  10. Sluit de MP3 kabel aan op de poort van de volumeregeling.
- \*Haal de MP3 bronkabel uit het apparaat als u wilt genieten van de geluidsbron uit de groene poort (audio invoer) van de subwoofer.

2. Druk op de POWER knop aan de achterkant van de subwoofer op het multimedia speaker systeem aan te zetten  
> Het blauwe lampje op de volumeregeling gaat branden.
2. Zorg ervoor dat de het audioapparaat juist is geconfigureerd.
3. Pas de bastonen aan met de BASS regelaar aan de achterkant van de subwoofer.
4. Pas het volume aan met de volumeregeling.  
> U kunt nu genieten van het geluid met uw multimedia speaker systeem.

- Zorg ervoor dat het apparaat niet vochtig of nat wordt en plaats geen voorwerpen die zijn gevuld met een vloeistof, zoals een vaas, op het apparaat.
- Om het apparaat volledig los te koppelen van de stroomvoorziening, dient u de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.
- De stekker van het apparaat mag niet worden geblokkeerd EN u moet er goed bij kunnen tijdens gebruik van het apparaat.
- Het maximale uitvoer voltage van hoofdtelefoon bus staat gelijk of is minder dan 150mV.

## SV Multimediahögtalare

1. Anslut de främre högtalarna till de vita (Front L) och röda (Front R) AUDIO OUTPUT-kontakterna på baslådan.
  2. Anslut de bakre högtalarna till de grå (Rear L) och blåa (Rear R) AUDIO OUTPUT-kontakterna på baslådan.
  3. Anslut centerhögtalaren till den svarta (CENTER) AUDIO OUTPUT-kontakterna på baslådan.
  4. Anslut volymkontrollen till kontakten på baslådan.
  5. Anslut den gröna delen av ljudkabeln från FRONT-kontakterna på baslådan till motsvarande kontakt på din ljudkälla (till exempel din dator).
  6. Anslut den orange delen av ljudkabeln från CENTER/ SUBWOOFER-kontakterna på baslådan till motsvarande kontakt på din ljudkälla.
  7. Anslut den svarta delen av ljudkabeln från REAR-kontakterna på baslådan till motsvarande kontakt på din ljudkälla.
  8. Anslut elsladden till en strömkälla.
- Tillvalsfunktioner:**
9. Anslut hörlurarkabeln till kontakten på volymkontrollen.
  10. Anslut MP3-kabeln till kontakten på volymkontrollen.
- \* Koppla bort MP3-kabeln om du vill njuta av ljudet ifrån ljudkällan ifrån den gröna porten (audio in) på baslådan.

2. Tryck på POWER-knappen på baksidan av baslådan för att sätta på multimediahögtalarsystemet.  
> Det blåa ljuset på volymkontrollen tänds.
2. Kontrollera att din ljudkälla är korrekt konfigurerad.
3. Justera basnivån med BASS-kontrollen på baksidan av baslådan.
4. Justera volymen med volymkontrollen.  
> Du kan nu njuta av ljudet från ditt multimediahögtalarsystem.

- Produkten ska inte utsättas för dropp eller stänk och inga objekt fyllda med vätska, t.ex. vaser, ska placeras på produkten.
- För att strömmen ska vara helt bortkopplad ska produktens nätkontakt vara utdragen ur eluttaget.
- Produktens nätkontakt ska inte blockeras ELLER ska vara lätt att komma åt vid användning.
- Den maximala spänningen hos hörlursuttaget är lika med eller mindre än 150mV.



**NO Multimedia høytalere**

1. Koble fronthøytalene til den hvite (front V) og den røde (front H) AUDIO OUTPUT utgangen på subwooferen.
  2. Koble bakre høytalere til den grå (bak V) og den blå (bak H) AUDIO OUTPUT utgangen på subwooferen.
  3. Koble senter høytaleren til den sorte (SENER) AUDIO OUTPUT utgangen på subwooferen.
  4. Koble lydstrykestyringen til porten på subwooferen.
  5. Koble den grønne pluggen fra lyd-kabelen fra front porten på subwooferen til tilsvarende port på din lydkilde (f. eks. datamaskinen din).
  6. Koble den oransje pluggen fra lyd-kabelen fra SENTER / SUBWOOFER porten på subwooferen til tilsvarende port på din lydkilde.
  7. Koble den sorte pluggen fra lyd-kabelen fra BAK porten på subwooferen til tilsvarende port på din lydkilde.
  8. Koble strømledningen til et strømuttak.
- Valgfrie tilleggsfunksjoner:**
9. Koble hodetelefonens kabel til porten på lydstrykingen.
  10. Koble MP3 kildetilkabelen til porten på lydstrykingen.

2. Trykk på POWER knappen som befinner seg bar på subwooferen of å skru på multimedia høytalersystemet.  
> Det blå lyset på volumknappen skur seg på
2. Kontroller at audiolikden er konfigurert riktig.
3. Juster bassnivå med BASS knappen som befinner seg bak på subwooferen.
4. Juster volumet med volumknappen.

- Produktet må ikke setteses for drypping eller sprut, og ingen gjenstander fylt med væske, for eksempel vaser, skal plasseres på produktet.
- For å være fullstendig frakoblet strømmen må kontakten på produktet kobles fra strømuttaket.
- Kontakten på produktet må ikke blokkeres ELLER må ha enkel tilgang ved tiltenkt bruk.
- Maksimal utgående spenning på hodetelefonkable er lik eller mindre enn 150 mV.

**CZ Multimediální reproduktory**

1. Připojte přední reproduktory do bílé (Front L = Přední L) a červené (Front R = Přední P) zdířky AUDIO OUTPUT (AUDIO VÝSTUP) subwooferu (reproduktoru nízkých kmitočtů).
2. Připojte zadní reproduktory do šedé (Rear L = Zadní L) a modré (Rear R = Zadní P) zdířky AUDIO OUTPUT (AUDIO VÝSTUP) subwooferu (reproduktoru nízkých kmitočtů).
3. Připojte středový reproduktor do černé zdířky (CENTER = STŘED) AUDIO OUTPUT (AUDIO VÝSTUP) subwooferu (reproduktoru nízkých kmitočtů).
4. Připojte ovladač hlasitosti do zdířky subwooferu (reproduktoru nízkých kmitočtů).
5. Připojte zelenou zástrčku audio kabelu zdířku FRONT (PŘEDNÍ) subwooferu (reproduktoru nízkých kmitočtů) a odpovídající zdířku vašeho zdroje zvuku.
6. Připojte oranžovou zástrčku audio kabelu zdířku CENTER/SUBWOOFER (STŘED/REPRODUKTOR NÍZKÝCH KMITOČTŮ) subwooferu (reproduktoru nízkých kmitočtů) a odpovídající zdířku vašeho zdroje zvuku.
7. Připojte černou zástrčku audio kabelu zdířku REAR (ZADNÍ) subwooferu (reproduktoru nízkých kmitočtů) a odpovídající zdířku vašeho zdroje zvuku.
8. Připojte napájecí kabel ke zdroji napájení.
9. Připojte kabel sluchátek do zdířky ovladače hlasitosti.
10. Připojte kabel zdroje MP3 do zdířky ovladače hlasitosti.

2. Stiskněte tlačítko POWER (NAPÁJENÍ) na zadní straně subwooferu (reproduktoru nízkých kmitočtů) pro zapnutí systému multimediálních reproduktorů.  
> Na ovladači hlasitosti se rozsvítí modré světlo
2. Ujistěte se, že je váš zdroj zvuku správně nastaven.
3. Seřídte úroveň nízkých kmitočtů pomocí ovladače BASS (NÍZKÉ KMITOČTY) na zadní straně subwooferu (reproduktoru nízkých kmitočtů).
4. Hlasitost seřídte pomocí ovladače hlasitosti.  
> Nyní se můžete bavit poslechem zvuku vašeho systému multimediálních reproduktorů.

- Neuvstávejte výrobek kapající nebo stříkající vodou, ani na něj nepokládáte předměty naplněné vodou (např. vázy).
- Chcete-li výrobek zcela odpojit od přívodu energie, odpojte síťovou šňůru od síťové zásuvky
- Síťovou zástrčku výrobku neblokuje a zajištěte k ní během použití snadný přístup.
- Maximální výstupní napětí z konektoru sluchátek je menší nebo rovno 150mV.

**FIN Multimediakaiuttimet**

1. Kytke etukaiuttimet subwooferin valkoiseen (etuvasen) ja punaiseen (etuoikea) AUDIO OUTPUT -liittimeen.
  2. Kytke takakaiuttimet subwooferin harmaaseen (takavasen) ja siniseen (takaoikea) AUDIO OUTPUT -liittimeen.
  3. Kytke keskikaiutin subwooferin mustaan (keskusta) AUDIO OUTPUT -liittintään.
  4. Kytke äänivoimakkuuden säädin subwooferin liittäntään.
  5. Kytke subwooferin FRONT-liittäntään äänikaapelin vihreää liitin äänilihteen (esim. tietokoneen) vastaavaan liittäntään.
  6. Kytke subwooferin CENTER/SUBWOOFER-liittäntään äänikaapelin oranssi liitin äänilihteen vastaavaan liittäntään.
  7. Kytke subwooferin REAR-liittäntään äänikaapelin musta liitin äänilihteen vastaavaan liittäntään.
  8. Kytke virtajohto pistorasiaan.
- Valinnainen toiminto:**
9. Kytke kuulokejohto äänivoimakkuuden säätimen liittimeen.
  10. Kytke MP3-lihteen johto äänivoimakkuuden säätimen liittimeen.

2. 1. Kytke multimediakaiutinjärjestelmän virta painamalla subwooferin takaosassa olevaa POWER-painiketta.  
> Äänivoimakkuuden säätimen sininen valo syttyy.
2. Varmista, että äänilihtede on oikein määritetty.
3. Säädä bassotasoa subwooferin takaosassa olevalla BASS-säätimellä.
4. Säädä äänivoimakkuutta äänivoimakkuuden säätimellä.  
> Nyt voit nauttia multimediakaiuttimiesi äänenlaadusta.

- Laitteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä, eikä laitteen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyä esinettä, esimerkiksi maljakkoita.
- Laitteesta katkaistaan virta kokonaan irrottamalla liitteen virtapistoke pistorasiasta.
- Laitteen virtapistoke on olava helposti irrotettavissa eikä sitä saa peittää.
- Kuulokelaitteiden antojännite on 150 mV tai alle.

**RU Мультимедиа колонки**

1. Подсоедините передние колонки к белому (Передняя сторона, слева - L) и красному (Передняя сторона, справа - R) гнездам ЗВУКОВОГО ВЫХОДА (AUDIO OUTPUT) низкочастотного субвуфера.
  2. Подсоедините задние колонки к серому (Задняя сторона, слева - L) и синему (Задняя сторона, справа - R) гнездам ЗВУКОВОГО ВЫХОДА (AUDIO OUTPUT) низкочастотного субвуфера.
  3. Подсоедините центральную колонку к черному (ЦЕНТР) гнезду звукового выхода (AUDIO OUTPUT) низкочастотного субвуфера.
  4. Подсоедините регулятор громкости к гнезду низкочастотного субвуфера.
  5. Подсоедините зеленый штекер аудио кабеля от ПЕРЕДНЕГО гнезда низкочастотного субвуфера к соответствующему гнезду вашего аудио источника (например, компьютера).
  6. Подсоедините оранжевый штекер аудио кабеля от гнезда ЦЕНТР/СУБВУФЕР (CENTER/SUBWOOFER) низкочастотного субвуфера к соответствующему гнезду вашего аудио источника.
  7. Подсоедините черный штекер аудио кабеля от ЗАДНЕГО гнезда низкочастотного субвуфера к соответствующему гнезду вашего аудио источника.
  8. Подсоедините кабель электростати к источнику электропитания.
- Дополнительные функции:**
9. Подсоедините кабель наушников к гнезду регулятора громкости.
  10. Подсоедините кабель источника MP3 к гнезду регулятора громкости.

2. 1. Нажмите кнопку СЕТЬ (POWER) на задней части низкочастотного субвуфера, чтобы включить систему мультимедиа колонок.  
> Загорится синий светодиод на регуляторе громкости
2. Убедитесь, что ваш аудио источник правильно отрегулирован.
3. Настройте уровень низких частот с помощью регулятора НИЗКИХ ЧАСТОТ (BASS) на задней части низкочастотного субвуфера.
4. Отрегулируйте уровень звука с помощью регулятора громкости.  
> Теперь ваша система мультимедиа колонок готова к работе.

- Подпадите кабель или брат водю на устройво недопустимо. Не ставте на него предметы, напommeнные изделие, например, вазы.
- Для полного отключения устройства от сети питания необходимо вытaщить сетевой шнур из розетки электростати.
- Запрещается бросать сетевой шнур гнезда ИИИ (ИИИ) должен быть обеспечен удобный доступ к сетевому шнур.
- Максимальное выходное напряжение изделия для подключения наушников равно или составляет менее 150 мВ.

**SK Multimediálne reproduktory**

1. Zapojte predné reproduktory do bieleho (Front L) a červeného (Front R) portu AUDIO OUPUT na subwooferi.
  2. Zadné reproduktory pripojte k šedému (Rear L) a modrému (Rear R) portu AUDIO OUTPUT na subwooferi.
  3. Stredový reproduktor zapojte do čierneho (CENTER) portu AUDIO OUTPUT na subwooferi.
  4. Pripojte ovládanie hlasitosti k subwooferi.
  5. Pripojte zelenú zástrčku audio káblu z portu FRONT na subwooferi k zodpovedajúcejmu zdroju zvuku (napr. váš počítač).
  6. Zapojte oranžovú zástrčku audio káblu z portu CENTER/SUBWOOFER na subwooferi do zodpovedajúceho portu vášho zdroja zvuku.
  7. Pripojte čiernu zástrčku audio kábla z portu REAR na subwooferi do zodpovedajúceho portu vášho zdroja zvuku.
  8. Zapojte sieťový kábel do elektrickej siete.
- Voliteľné funkcie:**
9. Pripojte sluchátko do portu ovládania hlasitosti.
  10. Pripojte kábel z MP3 prehrávača do portu ovládania hlasitosti.

2. 1. Multimediálny audio systém zapnete stlačením tlačidla POWER na zadnom paneli subwoofera.  
> Rozsvieti sa modré svetlo na ovládani hlasitosti.
2. Uistite sa, že váš zvukový zdroj je správne nakonfigurovaný.
3. Nastavte úroveň basov s ovládačom BASS na zadnom paneli subwoofera.
4. Upravte hlasitosť s ovládačom hlasitosti.  
> Vychutnajte si zvuk vášho multimediálneho audio systému.

- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej kvapaline a na výrobok sa nesmú klast' žiadne predmety naplnené kvapalinou, napríklad vázy.
- Ak chcete úplne odpojiť prívod napájania, musíme odpojiť sieťovú zástrčku výrobku od elektrickej siete.
- Sieťová zástrčka výrobku nesmie byť nijako blokována ALEBO musí byť počas používania na určený účel ľahko prístupná.
- Maximálne výstupné napätie konektora sluchátek je 150mV alebo menej.

**HU Multimédiás hangszóró**

1. Csatlakoztassa az elülső hangszórókat a mélynyomó fehér (Front L) és piros (Front R) AUDIO OUTPUT kimenetelhez.
  2. Csatlakoztassa a hátsó hangszórókat a mélynyomó szürke (Rear L) és kék (Rear R) AUDIO OUTPUT kimenetelhez.
  3. Csatlakoztassa a középső hangszórót a mélynyomó fekete (CENTER) AUDIO OUTPUT kimenetelhez.
  4. Csatlakoztassa a hangerő-szabályozót a mélynyomó megfelelő csatlakozójához.
  5. Csatlakoztassa az audio kábel zöld csatlakozóját a mélynyomó FRONT kimeneteltől a hangforrás megfelelő csatlakozójához (például a számítógéphez).
  6. Csatlakoztassa az audio kábel narancssárga csatlakozóját a mélynyomó CENTER/SUBWOOFER kimeneteltől a hangforrás megfelelő csatlakozójához.
  7. Csatlakoztassa az audio kábel fekete csatlakozóját a mélynyomó REAR kimeneteltől a hangforrás megfelelő csatlakozójához.
  8. Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos hálózathoz csatlakozó aljzatához.
- Opionális funkciók:**
9. Csatlakoztassa a fájhallató kábelt a hangerő-szabályozón található csatlakozóhoz.
  10. Csatlakoztassa az MP3 forrást a hangerő-szabályozón található csatlakozóhoz.

2. 1. A multimédiás hangszórórendszer bekapcsoláshoz nyomja meg a POWER (BEKAPCSOLÁS) gombot a mélynyomó hátoldalán.  
> A hangerő-szabályozón kigyullad a kék jelzőfény
2. Ellenőrizze, hogy a hangforrás helyesen van beállítva.
3. Állítsa be a mélyhangok szintjét a mélynyomó hátoldalán található BASS (MÉLY) szabályzóval.
4. A hangerő-szabályzóval állítsa be a kívánt hangerőt.  
> Most már élvezheti az új multimédiás hangrendszerét.

- A készüléket nem érheti cseppenő, fröccsenő folyadék, és nem helyezhető rá semmilyen folyadékkel telt edény (pl. váza)
- Az áramlással teljes megintézettséghez ki kell húzni a készülék hátsó részén a fali aljzathoz
- A készülék hátsó részén található csatlakozódugóknak szabadon hozzáférhetőnek kell maradnia használat közben.
- A maximális kimeneti feszültség a fájhallató csatlakozóján 150 mV vagy kevesebb.

**PL Głośniki multimedialne**

1. Podłączyć przednie głośniki z białym (Przedni L) i z czerwonym gniazdem (Przedni P) AUDIO OUTPUT subwoofera.
  2. Podłączyć tylne głośniki z szarym (Tylny L) i z niebieskim gniazdem (Tylny P) AUDIO OUTPUT subwoofera.
  3. Podłączyć środkowy głośnik z czarnym gniazdem (CENTER) AUDIO OUTPUT subwoofera.
  4. Podłączyć regulację poziomu głośności z gniazdem subwoofera.
  5. Podłączyć zielony wtyk przewodu audio z gniazdem FRONT subwoofera do odpowiedniego gniazda źródła dźwięku (Np. komputera).
  6. Podłączyć pomarańczowy wtyk przewodu audio z gniazdem CENTER/ SUBWOOFER subwoofera do odpowiedniego gniazda źródła dźwięku.
  7. Podłączyć czarny wtyk przewodu audio z gniazdem REAR subwoofera do odpowiedniego gniazda źródła dźwięku.
  8. Podłączyć przewód zasilania ze źródłem zasilania.
- Opcjonalne funkcje:**
9. Podłączyć przewód słuchawkowy z gniazdem poziomu głośności.
  10. Podłączyć przewód źródła MP3 z gniazdem poziomu głośności.

2. 1. Nacisnąć przycisk POWER z tyłu subwoofera w celu włączenia systemu głośników multimedialnych.  
> Świeci się niebieska dioda na urządzeniu regulacji poziomu głośności
2. Sprawdzić, czy źródło audio zostało poprawnie skonfigurowane.
3. Ustawić poziom dźwięków niskotonowych za pomocą pokrętki BASS z tyłu subwoofera.
4. Ustawić poziom głośności.  
> Teraz można w pełni cieszyć się dźwiękiem systemu głośników multimedialnych.

- Urządzenia nie należy narażać na kontakt z wilgotną ani kapącą lub rozlaną wodą. Zabronione jest także ustawianie na nim jakichkolwiek przedmiotów wypełnionych płynami, np. nazonów.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od źródła zasilania, należy odłączyć przewód zasilający urządzenia od gniazda elektrycznego.
- Wtyczka przewodu zasilającego musi być łatwo dostępna podczas obsługi urządzenia.
- Maksymalne napięcie wyjściowe wtyczki słuchawek (jack) jest równe lub mniejsze niż 150mV.

**TR Multimedia Hopsarlörler**

1. Ön hoparlörleri, subwooferin beyaz (Ön L) ve kırmızı (Ön R) AUDIO OUTPUT (Ses Çıkışı) bağlantı noktalarına takın.
  2. Arka hoparlörleri, subwooferin gri (Arka L) ve mavı (Arka R) AUDIO OUTPUT (Ses Çıkışı) bağlantı noktalarına takın.
  3. Merkez hoparlörünü subwooferin (CENTER) AUDIO OUTPUT (Merkez - Ses Çıkışı) sıyah bağlantı noktasına takın.
  4. Ses seviyesi kontrolünü subwooferin bağlantı noktasına takın.
  5. Subwooferin FRONT (On) bağlantı noktasından gelen ses kablosunun yeşil fişini, ses kaynağınızın (örneğin bilgisayarınızın) ilgili bağlantı noktasına takın.
  6. Subwooferin CENTER/SUBWOOFER (Merkez/Subwoofer) bağlantı noktasından gelen ses kablosunun turuncu fişini, ses kaynağınızın ilgili bağlantı noktasına takın.
  7. Subwooferin REAR (Arka) bağlantı noktasından gelen ses kablosunun sıyah fişini, ses kaynağınızın ilgili bağlantı noktasına takın.
  8. Elektrik kablosunun bir güç beslemesine takın.
- Opsiyonel fonksiyon:**
9. Kulaklık kablosunu ses kontrolü bağlantı noktasına takın.
  10. MP3 kaynağı kablosunu ses kontrolü bağlantı noktasına takın.

2. 1. Multimedia hoparlör sistemini açmak için subwooferin arkasındaki POWER (GÜÇ) düğmesine basın.  
> Ses kontrolündeki mavı lamba yanar
2. Ses kaynağının doğru yapılandırıldığından emin olun.
3. Bas seviyesini subwooferin arkasındaki BASS (Bas) kontrolüyle ayarlayın.
4. Ses seviyesini, ses seviyesi kontrolüyle ayarlayın.  
> Artık multimedia hoparlör sisteminizin sesinin keyfini çıkarabilirsiniz.

- Ürün dahlama ve sıçramalara maruz bırakılmamalı ve vazvo gibi su dolu nesnelere ürinün üzerine konulmamalıdır.
- Güç girişi bağlantısını tamamen kesmek için ürinün fişini prizden çekilmelidir.
- Ürinün fiş engellememeli VEYA kullarımı boyunca kolayca erişilebilir olmalıdır.
- Kulaklık fişinin maksimum çıkış gerilimi 150mV'ye efit veya daha düşüktür.

**SC 多媒体音箱**

1. 将前置音箱连接至低音炮音频输出的白色 (前左) 和红色 (前右) 端口。
  2. 将后置音箱连接至低音炮音频输出的灰色 (后左) 和蓝色 (后右) 端口。
  3. 将中央音箱连接至低音炮音频输出的黑色 (中部) 端口。
  4. 将音量控制连接至低音炮端口。
  5. 将音频线的绿色插头由低音炮的前端口连接至音频源 (例如您的电脑) 相应的端口。
  6. 将音频线的橙色插头由低音炮的中央/低音炮端口连接至音频源相应的端口。
  7. 将音频线的黑色插头由低音炮的后部端口连接至音频源相应的端口。
  8. 将主线连接至电源。
- 可选功能:**
9. 将耳机线连接至音量控制端口。
  10. 将MP3音频线连接至音量控制端口。

2. 按下低音炮后部的电源按钮, 开启多媒体音箱系统。  
> 音量控制的蓝色灯亮起
2. 确保音量已正确配置。
3. 以低音炮后部的低音控制来调整低音水平。
4. 以音量控制来调节音量。  
> 您现在可以享受多媒体音箱系统为您带来美妙声音了。

- 切勿将产品暴露于滴漏或溅洒环境下, 也不能在产品上面放置装有液体的物体 (如花瓶)
- 要完全断开电源输入, 应从电源上拔下产品的电源插头
- 产品的电源插头应触手可及, 或在需要使用时应能轻易获取。
- 耳机插孔的最大输出电压等于或者少于 150 mV

**GB Disposal**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products, including those marked by the crossed-out wheely bin symbol. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste

**F Mise au rebut**

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie, notamment ceux portant le symbole d'une poubelle barrée. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers.

**D Entsorgung**

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land, einschließlich der Geräte, die mit einer durchgehenden Abfalltonne auf Rädern markiert sind. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall.

**NL Weggoaien**

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Wra inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio worden ingezameld, bijv. producten waarop u een doortrekkende afvalcontainer op wilt plaatsen.

**E Desecho**

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos, incluidos los marcados con el símbolo del contenedor de ruedas tachado. Cumpla con la normativa local y no desheche los productos antiguos con los desechos domésticos.

**PL Utylizacja**

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które podane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Należy zapoznać się lo krajowym zasadami zbioru i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również z przeto oznaczonym symbolem przekreślonego pojemnika na odpady. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego.

**CZ Likvidace**

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů ne recyklovat a opětovně použít. Informujte du, především elektrických a elektronických oleu přeškrtnutého kontejneru. Postupujte obvylo do běžného komunálního odpadu.

**RU Утилизация**

Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат переработке и вторичному использованию. Выясните правила местного законодательства по вопросу раздельной утилизации электрических и электронных изделий, включая маркированные символами перекрещенной корзины. Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия в бытовой мусор.

**HU Hulladékkezelés**

Ezt a terméket minőségű, újrafeldolgozható és újrahaznosítható anyagok és alkatrészek fel használatával tervezték és készítették. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szétválasztásának helyi rendszeréről, beleértve az áthúzott kerékes kuka szímbólval jelzett termékeket is. Kérjük, a helyi szabályok felelősen vevésével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe.

**TR Ürünün Atılması**

Ürününüz, geri dönüştürme tabı tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır. Lütfen, üzerinde çarpi bulunan çöp kutusu simgesine yerleştirmeniz önlanr dahil, elektrikli ve elektronik ürünleri için yerli atılma sistemi hakkında yerel edimler. Lütfen, yerel kurullarla uygun hareket edin ve eski ürünlerinizi, normal konut atıklarına birlikte atmayın.

**P Eliminação**

O seu produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reutilizados e reciclados. Informe-se acerca do sistema de recolha de resíduos para produtos eléctricos e electrónicos, incluídos os produtos marcados com o símbolo de um lixo cruzado. Agude acordo com os regulamentos locais e não elimine os seus produtos antigos juntamente com o lixo doméstico.

**I Smaltimento**

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Informarsi sulle modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici (inclusi quelli contrassegnati da un bidone con ruote, ricoperto da una X) in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici.

**SV Kassering**

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan bäde återvinnas och återanvändas. Ta reda på vilka regler för separat återvinning av elektroniskprodukt som finns där du bor, inklusive de regler som markeras av symbolen med den överkorsade sopbunken. Följ de lokala reglerna och släng inte gamla produkter i det vanliga hushållsaffället.

**NO Bortskaffelse**

Det produkt er konstruert med og produsert af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde, herunder de, der er markeret med affaldsbetsymbol. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald.

**FIN Hävittäminen**

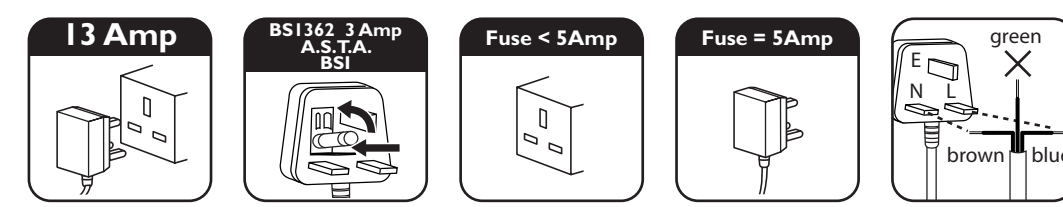
Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille sekä yliväitvun rostkakorin kuvalla merkityille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmää alueeltasi. Noudata paikallista sääntöä ällä haitta vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana.

**SK Likvidácia**

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. zberu elektrických a elektronických výrobkov, určelo koša s kolieskami. Postupujte podľa do bežného odpadu z domácnosti.



**Important notes for United Kingdom only**



www.philips.com/welcome  
Data subject to change without notice  
Printed in China

